



**UNIVERSIDAD DEL VALLE
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS DEL LENGUAJE
DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS**

PROGRAMA DEL CURSO

ASIGNATURA	: LECTURA DE TEXTOS ACADÉMICOS EN INGLÉS I		
DOCENTE	:	PERÍODO ACADÉMICO:	
CÓDIGO	:	CRÉDITOS	: 3
PREREQUISITOS	:	HABILITABLE	: SÍ

El siguiente programa corresponde a la asignatura "Lectura de Textos Académicos en Inglés I" y fue desarrollado por los profesores de la Sección de ESP de la Escuela de Ciencias del Lenguaje de la Universidad del Valle y coordinado por el profesor Asnorald Cadavid R., en agosto de 2006.

I. DESCRIPCIÓN

Este curso va dirigido a estudiantes universitarios de distintos programas de estudio que necesitan desarrollar una competencia de lectura en inglés para sus propósitos académicos y cumplir parcialmente con los requisitos planteados por la Universidad en cuanto a su proficiencia en un idioma extranjero.

El curso es el primero de una serie de varios niveles que se plantean desde una perspectiva de la lectura como proceso interactivo en la que el lector utiliza una serie de recursos lingüísticos, discursivos, de conocimiento previo de su disciplina y del mundo, para construir sentido a partir del texto escrito. Esta visión interactiva supone la capacidad de asumir aspectos globales y particulares de los textos de carácter expositivo y argumentativos propios de las publicaciones académicas de la vida universitaria. Se pretende que el estudiante desarrolle las competencias específicas que le permitirán convertirse en un lector crítico y autónomo, capaz de enfrentarse con propiedad y eficiencia a los retos de la sociedad de la información en la que vivimos.

II. MARCO TEÓRICO

Este curso está basado en el principio de que el discurso científico (forma de comunicación entre el científico y el lector) tiene una estructura comunicativa propia que, en sus formas básicas, es universal e independiente hasta cierto punto del medio lingüístico en el cual se realiza. Los textos técnicos y científicos no pueden considerarse como una simple colección de elementos léxicos especializados o como una recopilación

de estructuras extraídas del lenguaje de cada día. El científico al expresar ciertos procesos conceptuales tales como la definición, la clasificación, etc., emplea un lenguaje organizado de una manera particular que cumple una función determinada. Las estructuras lingüísticas adquieren, por lo tanto, un valor funcional y deben interpretarse dentro del discurso mismo y no como elementos aislados. Podría decirse que la ciencia tiene un lenguaje universal dirigido a expresar funciones comunicativas concretas.

III. JUSTIFICACIÓN

En el mundo moderno de la globalización del conocimiento, es imprescindible poder tener acceso a la información actualizada que se transmite a través de los medios escritos y tecnológicos. La mayoría de los avances en la ciencia y la tecnología en todo el mundo se socializa a través de publicaciones especializadas en inglés. Un profesional competente debe ser capaz de acceder a esta información para mantenerse al día en los avances de su profesión y poder así incidir de manera crítica y creativa en los desarrollos propios de su campo de trabajo.

IV. OBJETIVOS

GENERAL

Este primer nivel tiene como objetivo familiarizarse con el inglés como medio para acceder a la información actualizada en las distintas áreas de interés del estudiante. El curso se centrará principalmente en el desarrollo de estrategias de lectura que permitan al estudiante una interpretación adecuada de los distintos textos representativos de su área de especialidad, principalmente aquellos de carácter científico-pedagógico propios de los primeros niveles de estudio universitario.

ESPECÍFICOS

Se busca que, al finalizar el curso, el estudiante haya logrado:

- 1- Manejar con eficacia las estrategias que facilitan el proceso de lectura de textos académicos en inglés haciendo uso de diversos recursos, de acuerdo con las características particulares de cada texto.
- 2- Identificar los diferentes aspectos lingüísticos y discursivos que caracterizan los textos académicos y sus funciones, de acuerdo con el propósito del autor y al tipo de texto.
- 3- Identificar las distintas tipologías discursivas de los textos, teniendo en cuenta la organización de las ideas en los párrafos, los elementos de cohesión y coherencia, y otras estrategias utilizadas por el autor para configurar la macroestructura de los mismos.
- 4- Desarrollar estrategias de manejo del vocabulario en contexto, así como el uso eficiente del diccionario.
- 5- Interpretar adecuadamente las ayudas gráficas que acompañan a los textos académicos y que constituyen un elemento integral para la comprensión de los mismos.
- 6- Desarrollar una actitud positiva hacia el inglés y en especial hacia la lectura de textos auténticos de carácter científico en este idioma.

7- Desarrollar habilidades básicas para la comprensión audiovisual de información de tipo científico disponible en grabaciones o en video para complementar el material escrito.

V. CONTENIDOS

En cada uno de los grupos se utilizarán desde el principio textos auténticos, no simplificados, **PERTINENTES AL ÁREA DE ESPECIALIDAD** del conjunto de estudiantes del grupo. Todos los grupos se regirán por el siguiente esquema.

1. Estrategias de lectura
 - 1.1 Tipo de texto y propósito de lectura
 - 1.2 Skimming
 - 1.3 Scanning
 - 1.4 Lectura intensiva
 - 1.5 Lectura crítica
2. Estrategias de reconocimiento e interpretación del vocabulario
 - 2.1 Palabras "transparentes" o cognados, estructurales, generales y específicas
 - 2.2 Palabras derivadas. Interpretación de prefijos y sufijos, reconocimiento de la categoría gramatical
 - 2.3 Palabras compuestas
 - 2.4 Interpretación del sentido por el contexto
 - 2.5 Uso del diccionario
3. Estilos de organización de cohesión y coherencia
 - 3.1 Marcadores de cohesión y coherencia: conectores y referencia
 - 3.2 Identificación de relaciones lógicas al interior del texto
4. Interpretación de tablas y gráficas
5. Introducción a las tipologías discursivas
 - 5.1 Descripción de estructura, función y funcionamiento
 - 5.2 Noticias científicas

A lo largo del desarrollo de los temas se trabajarán los aspectos gramaticales pertinentes e integrados a los distintos tipos de texto como:

- Frase verbal, tiempos verbales, reconocimiento de la voz pasiva
- Frase nominal
- Funciones del sufijo -ing

VI. METODOLOGIA

Este curso tiene un alto contenido teórico y conceptual, ya que se trata de promover una visión de los procesos cognitivos y afectivos que se desarrollan en la mente del individuo al enfrentar un texto en lengua extranjera. Los procesos psicolingüísticos que se generan en la lectura exigen una readecuación de las prácticas anteriores que promovían la lectura en lengua extranjera simplemente como una "traducción" literal, palabra por palabra, de los contenidos del texto.

Es importante, por lo tanto, llevar al estudiante a que se concientice sobre estos procesos para que pueda llegar a ser un lector eficaz.

La metodología, en consecuencia, es altamente interactiva. El papel del profesor no es solamente el de enseñar inglés, sino el de ayudar y acompañar al estudiante a desarrollar sus propios recursos de interacción frente al texto. Esto se logra, no a través de conferencias o clases magistrales, sino a través de un trabajo permanente de construcción conjunta que se lleva a cabo entre el profesor y los estudiantes. Consideramos que esta interrelación constituye un elemento fundamental en los procesos que conducen a que el estudiante "aprenda a aprender". En este sentido, nuestra propuesta es ambiciosa, ya que permite al estudiante no solamente conocer mejor la lengua extranjera, sino también abordar el conocimiento de manera más crítica y creativa, ser un mejor lector, un profesional más independiente.

VII. EVALUACIÓN

El objetivo principal de "la **evaluación** del rendimiento académico del estudiante es examinar su desempeño en el proceso de formación, teniendo en cuenta sus condiciones y capacidades..... es también un instrumento para que el estudiante valore el rendimiento de su propio aprendizaje..." Artículo 21, Capítulo IV (Acuerdo 009 de 1997. Consejo Superior). Por lo tanto, la evaluación debe reflejar tanto la participación y el compromiso del alumno; como también su grado real de aprendizaje. En principio, los siguientes elementos se tendrán en cuenta:

Examen parcial	20%
Examen final	30%
Producción individual de los estudiantes (quizzes)	50%

VIII. BIBLIOGRAFÍA

El curso se desarrolla según los lineamientos establecidos por la Escuela de Ciencias del Lenguaje, por lo cual se tomará como guía los materiales elaborados y sugeridos por la coordinación y el grupo de docentes de ESP. Se espera que los directores de los programas académicos suministren material bibliográfico y que los estudiantes consulten no sólo la biblioteca o el Internet, sino también los centros de documentación.

La bibliografía para este curso es abierta y se tendrá en cuenta el material existente en la Biblioteca Mario Carvajal, los Centros de Documentación y el Centro de Recursos de la Escuela de Ciencias del Lenguaje. Los estudiantes contarán con la asesoría de los docentes para orientar la consulta de material en la Biblioteca y a través de Internet. Algunas páginas para consulta son:

<http://biblioteca.univalle.edu.co/> Universidad del Valle (División de Bibliotecas).

www.luisarcelio.freesevers.com/ESP/ (página web que incluye algunos de los materiales para las clases del profesor Luis Saldarriaga).

www.luisarcelio.freesevers.com/ESP/Websites.html (sitios web de interés para todos los alumnos matriculados en los cursos de ESP).

Se sugiere contar con un buen diccionario bilingüe o monolingüe, lo mismo que hacer uso de la guía "GRAMMAR MANUAL English for Academic Purposes All Levels" elaborada por los profesores Maria Eugenia Gómez M., y Asnorald Cadavid R.